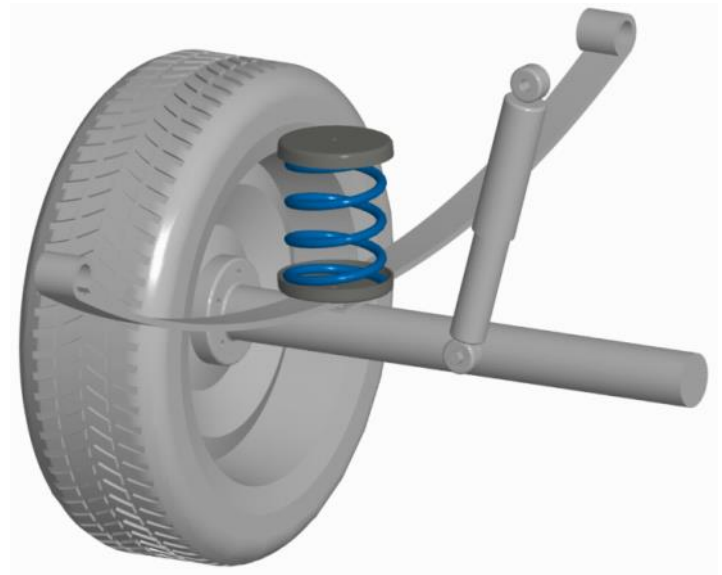


HV-198250

Volkswagen Crafter / MAN TGE

**MAX COMFORT.
MAX CONTROL.
MAX SAFETY.**



NL Montage handleiding
EN Fitting instructions
DE Einbau Anleitung
FR Guide d'installation



**Suspension
Systems**



Notice

NL

1. Monteer originele delen van de auto volgens voorschriften in het werkplaats-handboek.
2. Controleer na de montage of de MAD veer voldoende voorspanning heeft.
3. Bescherm metalen delen met een corrosie-werende coating.
4. Stel de koplamphoogte en indien aanwezig het camera en / of radarsysteem op-nieuw af.
5. Bij een multi-link wielophanging is het raadzaam opnieuw uit te lijnen.
6. Op de volgende pagina vindt u de QR codes en URL's om de betreffende documen-ten van deze set te downloaden

EN

1. Mount original parts of the car as specified in the workshop manual.
2. After mounting, check that the MAD spring has enough pre-tension.
3. Protect metal parts with an anticorrosive coating.
4. Readjust the headlights, and the camera and/or radar system if present.
5. With multi-link suspension, we recommend realigning.
6. On the following page you will find the QR codes and URLs to download the relevant documents of this set

DE

1. Montieren Sie Originalteile des Autos gemäß den Anweisungen im Werkstatt-handbuch.
2. Überprüfen Sie nach der Montage, ob die MAD-Feder ausreichend Vorspannung hat.
3. Schützen Sie Metallteile mit einer korrosionsbeständigen Beschichtung.
4. Stellen Sie die Scheinwerferhöhe und, falls vorhanden, die Kamera und/oder das Radarsystem erneut ein.
5. Bei einer Mehrlenker-Radaufhängung empfiehlt es sich, diese erneut auszurichten.
6. Auf der folgenden Seite finden Sie die QR-Codes und URLs zum Herunterladen der relevanten Dokumente dieses Sets

FR

1. Installez les pièces d'origine du véhicule comme indiqué dans le manuel d'atelier.
2. Après l'installation, vérifiez que le ressort MAD est suffisamment précontraint.
3. Protégez les pièces métalliques avec un revêtement résistant à la corrosion.
4. Réglez à nouveau la hauteur des phares et le système de caméra et/ou de radar, le cas échéant.
5. Dans le cas d'une suspension multibras, il est conseillé de refaire la géométrie.
6. Sur la page suivante, vous trouverez les codes QR et les URL permettant de télé-charger les documents pertinents de cette série.



Notice



<https://mad-automotive.com/documents/VH1920825.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/TU-026417.pdf>



<https://mad-automotive.com/documents/9901.pdf>

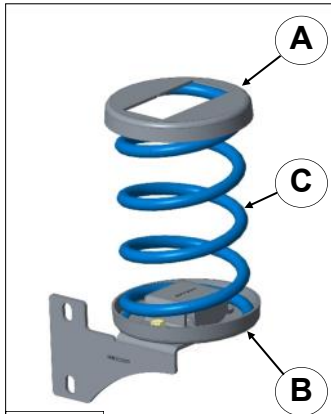


Fig. 1

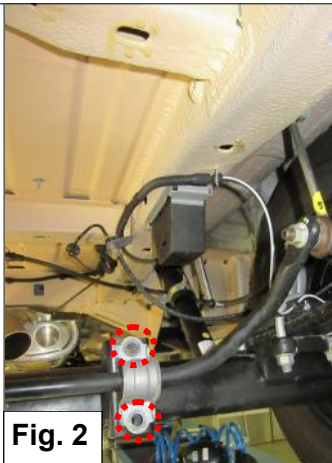


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

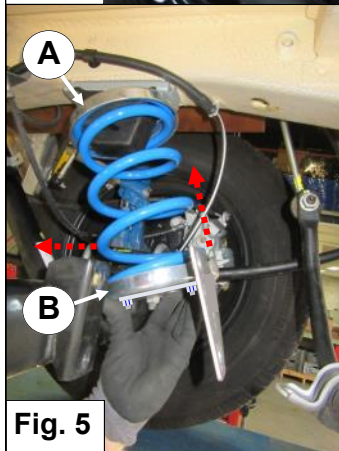


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

NL

1. Demonteer de bevestiging van de stabilisatorstang aan de achteras. **Zie Fig. 2.**
2. Indien aanwezig, demonteer de hoogtesensor. **Zie Fig. 3.**
3. Demonteer de onderste schokdemperbout en hef de auto uit de veren. **Zie Fig. 4.**
4. Plaats een potkrik tussen de as en het chassis en krik de as een stukje naar beneden. **Zie Fig. 4.**
5. Plaats het complete set zoals afgebeeld op de achteras. Zorg voor goede centrering van veerschotel **A & B.** **Zie Fig. 5.**
6. Verwijder de potkrik.
7. Monteer de stabilisatorstang met de onderste veerschotel aan de achteras (100Nm). **Zie Fig. 6.**
8. Verschuif de onderste veerschotel zo dat de veer recht onder de auto komt te staan en zet deze vast met de bouten. **Zie Fig. 7.**
9. Zet de auto op zijn wielen en monteer de onderste schokdemperbout (70Nm + 90°) en de hoogtesensor.

EN

1. Remove fastening of the stabiliser bar to the axle. **See Fig. 2.**
2. If fitted, dismount the height sensor. **See Fig. 3.**
3. Dismount the lower shock absorber bolt and jack up the car. **See Fig. 4.**
4. Place a jack between the axle and the chassis and push the axle a little bit downwards. **See Fig. 4.**
5. Place the complete kit as shown onto the rear axle. Make sure brackets **A & B** centres correctly. **See Fig. 5.**
6. Remove the jack.
7. Fit the fastening of the stabiliser bar together with the lower spring seat back onto the axle (100Nm). **See Fig. 6.**
8. Slide the bottom bracket so that the spring is placed straight underneath the car and tighten it with the bolts. **See Fig. 7.**
9. Put the car back on it's wheels and fit the lower shock absorber bolt (70Nm + 90°) and the height sensor.

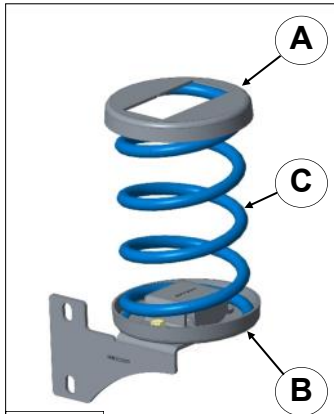


Fig. 1

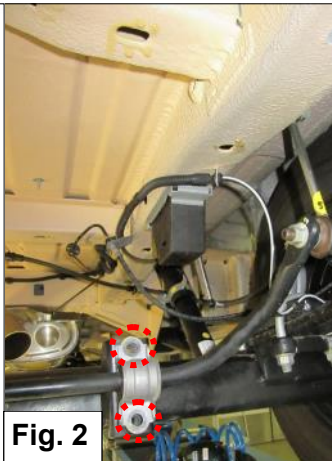


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

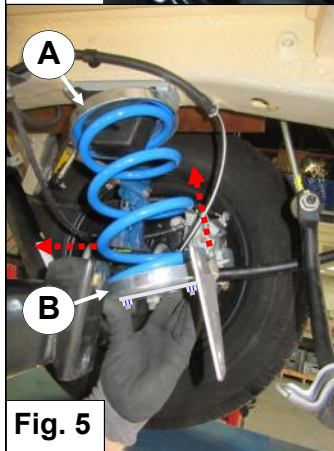


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8

DE

1. Demontieren Sie die Stabilisator Stange von dem Hinterachse. **Siehe Fig. 2.**
2. Falls vorhanden, demontieren Sie den Höhengsensor. **Siehe Fig. 3.**
3. Demontieren Sie den untere Stoßdämpferbolzen und heben Sie das Fahrzeug an. **Siehe Fig. 4.**
4. Stellen Sie ein Wagenheber zwischen die Achse und Chassis und drücken Sie die Achse etwas nach unter. **Siehe Fig. 4.**
5. Montieren Sie den kompletten Satz wie abgebildet auf der Hinterachse. Stellen Sie sicher, dass Federtellern **A & B** richtig zentrieren. **Siehe Fig. 5.**
6. Entfernen Sie den Wagenheber.
7. Montieren Sie die Stabilisator Stange zusammen mit dem untere Federteller zu der Hinterachse (100Nm). **Siehe Fig. 6.**
8. Schieben Sie die untere Halterung, so dass die Feder gerade unter dem Fahrzeug platziert wird, und ziehen diese mit den Schrauben. **Siehe Fig. 7.**
9. Lassen Sie das Fahrzeug ab und montieren Sie den untere Stoßdämpferbolzen (70Nm + 90°) und der Höhengsensor.

FR

1. Retirer la fixation du stabilisateur sur l'essieu arrière. **Voir Fig. 2.**
2. Si monté, démonter le capteur de hauteur. **Voir Fig. 3.**
3. Démontez le boulon inférieur de l'amortisseur et soulevez le véhicule hors des ressorts. **Voir Fig. 4.**
4. Placez le cric entre l'essieu et le longeron du châssis et abaissez légèrement l'essieu au moyen du cric. **Voir Fig. 4.**
5. Placez l'ensemble complet comme illustré sur l'essieu arrière. Assurez-vous que la coupelles **A & B** est correctement centrée. **Voir Fig. 5.**
6. Enlevez le cric.
7. Monter la fixation du stabilisateur ainsi que coupelle inférieure **B** inférieure arrière sur l'essieu (100Nm). **Voir Fig. 6.**
8. Faites glisser la coupelle inférieure **B** que le ressort est placé droites sous la voiture et le fixer avec les vis. **Voir Fig. 7.**
9. Remplacez le véhicule sur les roues et montez le bouton inférieur de l'amortisseur (70Nm + 90°) et le capteur de hauteur.

MAD

Wiltonstraat 53
3905 KW Veenendaal
The Netherlands

T +31 (0) 318 586 100

mad-automotive.com



**Suspension
Systems**